



Olvass többet! – Read more!

Legendás olvasók egy Erasmus+ projektben

Öt európai iskola kapcsolódott be az Európai legendák – nemzeti irodalmi hősök című projektbe, amely a „hunrásított” Olvass többet! határtalanul-magyarul nemzetközi olvasást népszerűsítő versenyre épülve született meg. Az Európai Bizottság ellenőrzése alatt zajló s a Tempus Közalapítvány által támogatott projekt fő koordinátora a Debreceni Ady Endre Gimnázium.

Az Agrupamento Sá da Bandeira (Santarém, Portugália), az ITET „E.Fermi” (BarcellonaPozzo di Gotto, Szicília), a Liceo „MicheleGuerrisi” (Cittanova, Calabria), az Orbán Balázs Gimnázium (Székelykeresztúr, Románia) és az Ady tanárainak első tanári projektnyitó találkozására Portugáliában, Santarémbe került sor 2018. november 11-16. között.



A Debreceni Ady Endre Gimnázium tanári csoportja (jobbról balra):
Drake Szilvia, Rác Rita, Jánosi János, Peternainé Juhász Zsuzsa

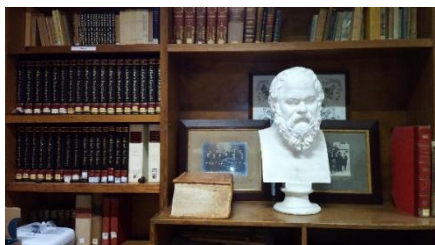
A santarémi városháza adott otthont az ünnepélyes fogadásnak. A projekt keretében összegyűlt nemzetközi csoportot és a házigazda iskola tanárait, diákjait Santarém város polgármester helyettese, Inês Barrosoköszöntötte, majd beszédet mondott az Agrupamento de Escola Sá da Bandeira igazgatónője, Maria Adélia Fontes Cadete Esteves, Isabel Alexandra Dias Paula Pinto, a projekt helyi koordinátora és Peternainé Juhász Zsuzsa, a projekt főkoordinátora, is köszöntötte az egybegyűlteket.



Santarém, Városháza

Az ünnepélyes projektnyitó után a portugál diákok és tanáraik kíséretében kulturális sétán vett részt a nemzetközi tanár csoport, megismerkedtek a portugál legendához kapcsolódó emlékhelyekkel. A Tagus (Tejo) folyóhoz és az iskola névadójának, a jövőbe látó reformpolitikusként, Sa da Bandeira tábornoknak és Santa Íriának, Santarém város névadójának a szobrához is ellátogattak.

A házigazdák délután iskolabemutatót tartottak a vendégek számára, akik laborokba, tantermekbe, tanórákba pillanthattak be, megismerkedtek a portugál tanári csapattal, akikkel dolgozni fognak az elkövetkező két évben, majd az iskola könyvtárában gyűltek össze.



A helyi iskolai könyvtár

A könyvtárbemutató után minden partner bemutatta az iskolát, ahonnan érkezett, s az oktatási rendszert, módszereket, jó gyakorlatokat, majd a portugál diákok több helyi legendáról készített prezentációkat adtak elő. A Debreceni Ady Endre Gimnáziumról, annak képzési struktúrájáról, diákéletéről Drake Szilvia tartott előadást.

Ezután hangzott el az Olvass többet! nemzetközi olvasást népszerűsítő verseny történetét, a Debreceni Ady Endre Gimnázium jó gyakorlatát bemutató előadás. Peternainé Juhász Zsuzsa magyartanár, könyvtáros tanár megosztotta a hallgatósággal a verseny történetét, múltját, jelenét és tervezett jövőjét. A jó gyakorlatot minden partner átveszi a következő mobilitásokon, hiszen

minden nemzeti legendát fel fognak dolgozni, s mindig a fogadó ország által választott legendára koncentrálva online szövegértéses feladatlapokat állítanak össze a kollégák minden iskolában. Ezeket elküldik a partnereknek, akik a szöveggel ismerkedést ezekkel a feladatlapokkal fogják kezdeni, a diákok elolvassák, kitöltik a feladatlapokat, felkészülnek a legendából, hogy a majdani találkozás alkalmával újraírják azt kortárs szerzők mentorálásával.



Peternainé Juhász Zsuzsa,

az Olvass többet! egyik szervezőtanára, a projekt főkoordinátora

A Debreceni Ady Endre Gimnázium történetének első nyertes Erasmus+ pályázata a 12 éve működő Olvass többet! határtalanul-magyarul nemzetközi olvasást népszerűsítő jó gyakorlatot vitte ki „európai vizekre”, amely példaként szolgál a projektben részt vevő szicíliai, calabriai, portugál és erdélyi partnerek számára saját jó gyakorlatuk majdani kialakításában s fenntartásában. Nemzeti legendákat olvasnak és dolgoznak fel a nemzetközi diákcsoportok, megismerkedve nem csak *Santa Íria*, *Donna Canfora*, *Colapesce*, de *Szent László*-legendákkal, illetve Arany János feldolgozásában a *csodaszarvasról* szóló legendánkkal is. (A legendák angol nyelvű fordítása olvasható a Debreceni Ady Endre Gimnázium honlapján: <http://adygimi.ddns.net/honlap/>)

A portugál legendához kötődő művészettörténeti, kulturális, történelmi helyszínek felkeresése fontos része a projektnek. Alexandra Pinto, helyi koordinátor és segítői: Pedro Vargas, GonçaloPereira és CelestGregórioLopes tartalmas, a helyi legendákhoz kötődő kulturális programot állítottak össze a vendégek számára, akik november 13-án lisszaboni „nemzeti irodalmi hősök”, híres portugál írók nyomában tettek kulturális sétát.



Lisszabon, Szent Jeromos-kolostor, Alexandre Herculano síremlékénél

Fernando Pessoa, José Saramago, Alexandre Herculano szobrainak, síremlékének meglátogatása mellett a portugál történelem főbb eseményeibe is beleláthattak. A vendéglátók mély hazaszeretete, patriotizmusa, történelemszemlélete, értékrendje, nemzeti hagyományokhoz való ragaszkodása, büszke nemzeti öntudata megható volt. November 14-én sintrai mítoszok és legendák nyomában járt a tanári csoport, a Quinta da Regaleira és a Palácio da Pena palotáit, kertjeit megcsodálva a portugál történelem újabb legendás helyszínén készíthettek fotókat, filmeket a későbbi legendafeldolgozáshoz. A portugál legenda diákokkal való feldolgozása – a tervekkel ellentétben - Magyarországon lesz. Debrecenben egyszerre két legendával fognak dolgozni a diákok. Ehhez nagy segítséget jelentenek az egymásnak átadott módszerek, kreatív ötletek, prezentációk, forgatókönyvek. November 15-én Tomarba, a Santa Íria legenda egyik fontos helyszínére és Fátimába, az egyik legismertebb jelenés helyszínére, majd az európai kontinens legnyugatibb pontjára, Peniche-be is elkalauzolták a szervezők vendégeiket.

A portugál mobilitás során tesztelték a könyvtáros tanárok és a magyar-, angol-, olasz-, portugál-, matematika-, fizika-, történelem-, informatikatanárokat a folyamatot, ahogyan a diákcsoportok ismerkedni fognak az egyes legendák helyszíneivel, s illusztrációt, képet, filmet, zenei feldolgozást, könyvajánló vlogot készítenek a látottak mentén. A projekt végső produktuma egy e-book lesz, amely tartalmazni fogja az 5 eredeti és átírt legendát, mestermunkákkal, filmekkel, képekkel, illusztrációkkal.

Ahhoz, hogy mindenki tudjon készíteni online szövegértési feladatlapot, s kezelni tudja a GoogleForms felületét, minta feladatsort készítettünk a portugál legendához a kollégák számára, s ehhez születtek újabb, már közösen megfogalmazott kérdések. Az online felület használatához Jánosi János informatikatanár készített bemutató videót, s a kollégák megtekinthették, hogyan működik, milyen kérdéstípusokat lehet feltenni, hogyan érdemes a szöveghez nyúlni.

A tanárok megismerkedhettek Humberto Duarte kortárs íróval, aki egyben a santarémi Sa da Bandeira iskola tanára is. A szerző bemutatta a projekt számára készített legenda átíratát, elmondta, hogyan, milyen módon érdemes a következő találkozón a diákokkal a szöveghez nyúlni, újraírni, alkotni. A tervek szerinte a szerző részt fog venni a debreceni találkozón, ahogy Áfra János költőis.



Humberto Duarte (író) és Alexandra Pinto (helyi koordinátor)

A projekt két alappillére a diákok és tanáraik közös munkája. A diákok a legendák szöveges és művészi értelmezésével foglalkoznak az értő olvasást és szövegértést fejlesztő feladatok mentén, az együttműködési és a drámapedagógiai technikák segítségével, IKT eszközök használatával. Kortárs szerzők is részt vesznek mentorként a műhelymunkákban, hogy segítsenek a diákoknak az újraértelmezett legendák megalkotásában. A tanárok ösztantárgyi feladatnak tekintik az olvasóvá nevelést, összpontosítva a kommunikációs, szövegértési, szövegfeldolgozási, produktív és digitális készségek, kompetenciák fejlesztésére. Minden iskolában tanárok és diákok projektcsapata valósítja meg a pályázatban megfogalmazott célokat, feladatokat.



Portugál diákok, akik bemutatták a helyi legendákat

2018. október 1. és 2020. szeptember 30. között zajlik le a tervezett öt stratégiai partnerségi találkozó. A Debreceni Ady Endre Gimnázium 2019 tavaszán lesz házigazdája az első, diákok részvételével történő mobilitásnak. A calabriai (2019 ősz), székelykeresztúri (2020 tavasz) és szicíliai (2020 nyárelő) utazáson részt vevő diákokat (15-18 éves korosztály) közösen kialakított szempontsor szerint választják ki tanáraik, tesztelve kreativitásukat, nyelvi és IKT kompetenciáikat. Online szövegértéses és műveltségi feladatlapot töltenek ki az 5 legenda mentén, logót terveznek a projekt számára, s motivációs levelet írnak.

A produktumok - prezentációk, filmek, újraírt legendák, fotók, illusztrációk, zenei darabok, könyvajánló vlogok, színházi produkciók felvételei – egy e-bookban fognak megjelenni a projekt végére, s láthatók lesznek a partneriskolák weboldalain, egy közös weboldalon, a „European legends” közösségi oldalon és az iskolaközösségek számára tartott rendezvényeken is.

